

Sagrada Escritura

KEEL, Othmar – STAUBLI: Thomas: *Les animaux du 6ème jour. Les animaux dans la Bible et dans l'Orient ancien*. Fribourg, Universitaires-Musée de Zoologie Lausanne. 2004, 104 pp., ill.

Este libro es, en realidad, un catálogo de la exposición realizada y editada en alemán con el título de *Im Schatten deiner Flügel*, y que luego fue volcada al francés por iniciativa de Michel Sartori, director del Museo de Zoología de Lausanne. Según sus propias palabras, los intérpretes profesionales de la Biblia, ampliamente tributarios de una tradición teológica y espiritual centrada de manera exclusiva en la relación entre Dios y el hombre, han ignorado, en general, a los animales o los han interpretado de manera alegórica en los trabajos de historia de las religiones y teología del antiguo Israel. Recién en la actualidad han comenzado a aparecer algunas monografías y colecciones de artículos que abordan de manera sistemática la cuestión de la relación entre el hombre y los animales, poniendo así de relieve el *status* de criatura de los seres humanos. La exposición presentada por este catálogo quiere aportar una contribución a estos esfuerzos de interpretación relativamente nuevos. Para lograrlo se ha intentado reubicar de manera consecuente los enunciados de los textos bíblicos en su contexto de Oriente próximo antiguo. Los temas, desarrollados por capítulos cada uno con distinto autor, son: “Geografía animal de la Palestina Antigua”; “La domesticación en Oriente próximo”; “Nombres de animales y de personas”; “Los tabúes alimentarios bíblicos y sus consecuencias”; “Origen y evolución de los símbolos de forma animal”; “Los animales como símbolos divinos”. Todo esto intercalado con las fotografías de 97 piezas expuestas con sus respectivas explicaciones.

La edición francesa del catálogo, que es la que nos ocupa, se ha beneficiado con la relectura crítica y estilística de Sartori y varios colaboradores, quienes contribuyeron a la preparación de una versión de gran calidad. Soberbiamente ilustrada, esta obra es ideal para estudiantes y público en general interesados en temas bíblicos.

Patrística

GREGORIO MAGNO (Pierre de Cava): *Commentaire sur le premier livre des Rois. Tome VI, 1-116. Introduction, texte, traduction et notes: Adalbert de Vogüé, osb*. Paris, Cerf. 2004, 272 pp. (Sources chrétiennes, 482).

Con la publicación de este volumen culmina un trabajo de quince años realizado por D. de Vogüé para la edición de esta obra. Este último volumen del *Comentario* abarca, en dos secciones (9 y 10), desde la falta y el rechazo de Saúl (1 S 15,8-16) hasta la elección y unción real de David (1 S 16,1-13), poniendo de manifiesto la suerte opuesta de los dos personajes y presentándolos como dos figuras del sacerdocio cristiano: Saúl, figura de los pastores que han caído (numerosos según el A. en el siglo XII) y David, figura del pastor ideal.

Al igual que el volumen V, está dirigido al clero y a los monjes. Haciendo uso de un lenguaje cargado de simbolismos, pasa del relato histórico al comentario espiritual para culminar en el sentido tipológico (cf. Segunda parte de la sección 10), al releer el relato de la unción de David en una perspectiva cristológica. De este modo, el A. termina su obra como la había comenzado, evocando al Redentor, Alfa y Omega (cf. I,1 y VI,97). Algunos grandes temas retienen el interés del A.: el episcopado (del cual es figura el profeta Samuel), las cualidades y el juicio sobre las faltas de los pastores y la confesión de las mismas.

El atractivo por la vida cenobítica tal como la define san Benito y por la vida retirada que el autor recomienda a los pastores, así como los fragmentos de la sección 9 dedicados a los monjes (recomendaciones para la vida común, advertencias a los superiores), ponen de manifiesto que el autor es uno de entre ellos. Y al mismo tiempo, su interés por el sacerdocio denota una experiencia pastoral profunda que encuentra su explicación en el hecho de que la elección de abades y monjes para el episcopado era frecuente en el siglo XII. El *Comentario* refleja así un medio monástico interesado fuertemente por las necesidades de la iglesia contemporánea.

Enriquecido por los índices y la introducción, este libro corona años de labor que fueron plasmándose en las sucesivas publicaciones de los distintos volúmenes de esta obra en *Sources Chrétiennes* desde 1989. D. de Vogüé había iniciado la edición de la misma por dos motivaciones: la presencia de la cita de *RB* 58 (IV,70) que apoyaba el testimonio de los *Diálogos*, y la admiración por la definición del monje como hombre de unidad (I,60). Si bien podría parecer que la primera motivación perdió su fuerza al descubrir que la paternidad de la obra recaía sobre Pedro de Cava, y por lo tanto dejaba de ser un testimonio formal –aunque todavía anónimo– de la *RB* en el siglo VI, el trabajo de la edición fue determinante. Con respecto a la segunda motivación, D. de Vogüé señala que la doctrina monástica ha permanecido intacta y nos enseña el modo de alcanzar esa meta, mientras esperamos que su lectura nos conceda “tanto al autor como a los lectores, el amor de la virtud” (VI,116).

María Natalia Espósito, *osb*

ISAAC DE NÍNIVE: *Discorsi ascetici, terza collezione. Introduzione, traduzione e note a cura di Sabino Chialà*. Magnano, QIQAJON. 2004, 210 pp. (Padri Orientali).

No sólo los estudiosos y conocedores del monacato siríaco celebran esta edición de la tercera colección de los discursos ascéticos de san Isaac de Nínive, sino también todos los que pretenden beber de las cristalinas fuentes de la genuina tradición monástica, para encontrar hoy respuestas a los interrogantes que se suscitan en el camino de los que verdaderamente buscan a Dios.

Ya conocíamos la primera colección, constituida por 84 discursos; se trata del material isaaquiano más difundido y conocido. En 1983 Sebastian Brock, una eminencia de los estudios de la cristiandad siríaca dio a conocer una serie de 41 discursos, de un manuscrito que encontró en Oxford, y que venían a completar ciertos fragmentos, ya descubiertos en distintas obras y que formaron la segunda colección.

La presente es la primera traducción a una lengua moderna de esta tercera colección de discursos de uno de los pocos escritos del ambiente monástico de más allá del Jordán. El hallazgo del único manuscrito de esta obra se debe al arzobispo de Teherán de los Caldeos, Monseñor Yuhannan Samaan Isayi (+1999), que lo había adquirido en la tienda de un anticuario judío de Teherán.

El manuscrito, contiene 17 discursos de Isaac, 14 de los cuales eran desconocidos (1-13.16). Los discursos 14.15 corresponden a los discursos 22 y 40 de la primera colección y el 17 corresponde a la 25 de la segunda. Si bien el editor no duda de la paternidad "isaaquiana" de estos discursos, sin embargo, dado que sólo se ha encontrado, hasta el momento, un solo manuscrito, no puede asegurar que estos 17 discursos sean efectivamente la totalidad de la tercera colección.

Teología

COLLANTES, Justo: *A Fé Católica. Documentos do Magistério da Igreja*. Río de Janeiro – Anápolis, Lumen Christi-Diocese de Anápolis. 2003, 1345 pp., ill.

Es ésta la edición en lengua portuguesa del libro *La fe de la Iglesia Católica*. Al ser una traducción reciente supone una serie de agregados y actualizaciones que la original versión española no posee: inserción de nuevos documentos importantes y recientes, como por ejemplo los que se refieren a la teología de la liberación, al sacerdocio ministerial y a la ordenación sacerdotal reservada a los hombres.

Al ser una síntesis doctrinal del Magisterio oficial de la Iglesia, este manual fue adoptado como libro de texto para los estudios teológicos en numerosos seminarios e institutos teológicos. Para hacerlo más accesible se presenta sólo en idioma portugués sin los textos paralelos en las lenguas originales, intercalando únicamente, cuando la importancia del texto lo justifica, citas en latín y griego. Los documentos más importantes de la Iglesia Católica se ofrecen aquí con introducciones históricas que sitúan los problemas, y notas que esclarecen el sentido de los textos. Junto con los índices se ofrece un cuadro de los 21 concilios ecuménicos, con su nombre, época, Papa, tema, y sigla latina, además de un listado

completo de Papas. Es una herramienta indispensable para el estudio y profundización de nuestra fe, donde queda de manifiesto el esfuerzo del A. por hacerla accesible al gran público.

DESTIVELLE, Hyacinthe: *La chiesa del concilio di Mosca (1917-1918)*. Magnano, Qiqajon. 2003, 372 pp. (Spiritualità orientale).

El concilio local de Moscú de 1917-1918 es, para la Iglesia Ortodoxa Rusa, el acontecimiento más importante de su historia moderna. Es el primer concilio convocado después de 1667. Es el punto de llegada de una sorprendente renovación. Enfrentó con excepcional valor el conjunto de los interrogantes presentados a los cristianos con respecto a los cambios en la sociedad: el gobierno de la iglesia, las misiones, predicación, la liturgia, el monacato, la vida parroquial. Muchos de los problemas tratados nos sorprenden aún hoy por su actualidad: el rol de los laicos y las mujeres en la iglesia, el lugar de éstas en la sociedad. Algunas de las decisiones tomadas entonces han posibilitado a la iglesia rusa sobrevivir al período soviético y han puesto las bases de su actual renovación. Diversos estudios se han consagrado a este tema en los últimos diez años, gracias a la apertura de los archivos y a la publicación de las actas del concilio. Sin embargo, ninguna investigación intentó ofrecer una presentación sintética en una perspectiva al mismo tiempo histórica y teológica del conjunto de las cuestiones debatidas en el concilio. Una tal presentación está hoy disponible gracias a este estudio que propone una reflexión eclesiológica no sólo sobre las decisiones conciliares sino también sobre su composición y funcionamiento. Estamos ante un verdadero tratado de teología ecuménica que evita caer en aproximaciones críticas o comparativas y sobrelleva con inteligencia los interrogantes que la propia iglesia rusa se está formulando hoy.

The Marian Dimension of the Christian Life. II The Middle Period. Marian Studies. Annual Publication of the Mariological Society of America, Volume LIII, University of Dayton. 2002, 188 pp.

En una impecable edición, el volumen reproduce, luego del prefacio del Secretario de la Asociación, las conferencias pronunciadas en su encuentro anual: Nueva York, 2002. El programa –segundo de los tres referentes a espiritualidad– estuvo dedicado al rol de María como madre espiritual, según testimonios –y testigos– medievales, aun cuando la exposición de apertura (Card. Dulles, S.J.) abarcó los desarrollos anteriores al Vaticano II hasta la inclusión por el mismo del famoso capítulo VIII de la Constitución LG. Las ponencias siguientes introdujeron en cada caso las resonancias particulares del tema en los sermones populares del siglo XV, san Francisco de Sales, las Congregaciones de Notre Dame y del

Santísimo Redentor, la presentación de Miguel Sánchez, «primer evangelista de Guadalupe» y la génesis y los fundamentos de la invocación «María, amada de la Trinidad». Se concluyó con un detallado panorama general de la mariología reciente. El volumen se completa con informes sobre los miembros y el movimiento de la Institución patrocinante. Obra de innegable valor, algunos componentes necesitan quizá cierta «iniciación» no muy común, y constituyen un estímulo para adquirirla.

Teresa Pagani, osb

Liturgia

BROWN, Raymond: *Lire les Evangiles avec l'Eglise. De Noël à Pâques*. Paris, Cerf. 2004, 120 pp. (Epiphanie).

El A. Comienza pasando revista a la evolución general del cambio de actitud de la Iglesia Católica con respecto al estudio de las Sagradas Escrituras: Siglo XIX, Siglo XX, años 1940-1965, 1965 a nuestros días. Esto para mostrar el interés actual por la lectura de la Biblia y su contexto, tanto en medios católicos como protestantes, a diferencia de lo que sucedía hasta no hace tanto tiempo cuando los católicos no la leían. También es abordado el tema de la formación de los Evangelios en tres etapas: 1. El ministerio de Jesús. 2. Jesús como tema de la predicación de los apóstoles. 3. La redacción de los evangelios. Los temas bíblicos correspondientes a cada tiempo litúrgico son desarrollados: Los relatos de la infancia en Navidad. El agua, la luz y la vida según san Juan en Cuaresma. Los relatos de la Pasión en Semana Santa. Los relatos de la resurrección en Pascua. No descuida tratar temas difíciles que se desprenden de la lectura de estos relatos bíblicos: el antisemitismo como una mala interpretación de los relatos de la Pasión y el fundamentalismo, con diez respuestas a sus objeciones.

El A. nos dice que descubrió la riqueza maravillosa de la Biblia no gracias a los cursos recibidos durante sus estudios, sino en la lectura serena y orante, siguiendo los tiempos litúrgicos, es decir la lectura semanal de textos sacados de la Sagrada Escritura. Por eso, este libro es una buena introducción a la lectura inteligente y fructuosa de los Evangelios y acompañará la meditación del creyente a lo largo del año litúrgico

Monástica

BENITO DE NURSIA, San: *A Regra de São Bento. Latim-Português. Tradução e notas: João Evangelista Enout, osb*. Rio de Janeiro, Lumen Christi. 2003, 214 pp.

El monasterio de São Bento de Río de Janeiro ha reeditado, por tercera

vez, la traducción portuguesa del texto latino de la Regla de san Benito. Esta fue realizada por el connotado estudioso Dom João Evangelista Enout, en 1958. La publicación de dicho libro celebra dos hechos de suma importancia para el monacato brasileño: en primer lugar el décimo aniversario de la muerte de Dom Enout y en segundo lugar, los cien años de la restauración de la vida monástica en el mencionado monasterio; obra realizada por Dom Gerardo van Caloen y la Archiabadía de Beuron.

La presente traducción bilingüe ha sido enriquecida con el aparato crítico, escriturístico y patrístico de Dom Basilius Steidle, osb. El índice temático ha sido traducido y adaptado por Dom Mateus Rocha, osb. Es así como la fidelidad al texto latino constituye una de las características esenciales de este insigne esfuerzo. En consecuencia, se ha agregado un apéndice de notas explicativas a cada uno de los capítulos, donde se analizan los criterios filológicos utilizados en esta presentación.

Esta tercera edición de la Santa Regla constituye un valioso auxilio para el estudio reflexivo de la figura de san Benito, de su pensamiento y de su obra. La Regla benedictina no necesita más presentaciones que el ejemplo de quienes la viven. Por ello, todo intento de traducción, es un espejo de la vitalidad y del compromiso del monacato para con su fundador.

Bernardo Álvarez, osb

ALFEEV, Ilarion: *La forza dell'amore. L'universo spirituale di Isacco il Siro*. Magnano, Qiqajon. 2003, 384 pp. (Spiritualità orientale).

Estas páginas recorren con maestría el contexto de la vida y obra de Isaac el Sirio, el mundo espiritual donde se formó y al cual aportó la contribución de una mente y un corazón según Dios, capaz de cantar la misericordia de Dios y su amor que abraza a todas las criaturas hasta el punto de triunfar sobre la muerte y el pecado.

En la introducción el A. recorre brevemente la historia de la Iglesia oriental y las principales corrientes teológicas presentes en Siria hacia el siglo VII, se analizan la vida y los escritos de Isaac para concluir recurriendo a las fuentes principales de su teología.

En el c. I se analiza su doctrina sobre Dios, creador y rector del universo, la concepción del modo en que Dios se revela a través del mundo creado. También se estudia la ontología de Isaac, o sea, la estructura del ser creado, la cristología y la doctrina de la redención del Verbo encarnado. El c. II trata uno de los rasgos más característicos de la doctrina de Isaac: el ascetismo sirio. La vida ascética como vida de soledad, lejos del mundo y de las pasiones, pero también su enseñanza sobre la realización de los mandamientos de Dios y la lucha contra las pasiones. El c. III se ocupa de las tentaciones que esperan a quien sigue el camino de Dios, pero sobre todo el abandono de parte de Dios, forma suprema de todo

sufrimiento. El c. IV está enteramente dedicado a la humildad como medio para asemejarse a Dios, sus signos exteriores e interiores. La oración es abordada en el c. VI, especialmente la oración ante la cruz, la *lectio* cotidiana y las vigiliat nocturnas. Se subraya el carácter universal de la oración sobre todo en sus aspectos de intercesión por el prójimo, por la Iglesia y por el mundo. Finalmente trata de los estados más elevados de oración cuando ésta se transforma en contemplación. El c. VII trata de la oración espiritual o quietud de la mente y la contemplación. Las visiones, intuiciones y revelaciones y la iluminación, para terminar con el estupor y la ebriedad causada por el amor a Dios. El último capítulo trata de la escatología de Isaac, parte integrante de su teología: deriva de la enseñanza sobre Dios-amor y se basa en su personal experiencia de lo místico, avalado por la autoridad de los padres de la Iglesia que lo han precedido.

VOGÜÉ, Adalbert de: *Histoire littéraire du mouvement monastique dans l'antiquité*, Vol. VIII. Paris, Cerf. 2003, 498 pp. (Patrimoines. Christianisme).

Como señala el A., en las casi 500 páginas que contiene esta obra, se trata sólo de 40 años de historia de documentos monásticos, lo que da una pauta del detalle con que son abordados. Si bien el A. ya los trató en otras ediciones de los mismos, siempre sigue aportando nuevos datos y reflexiones que enriquecen incluso al especialista en la materia. Se trata aquí de textos que pueden ser dados entre el 506 (legislación monástica del Concilio de Agde, Orléans) y el 535 (Cesáreo de Arlés). Estas mismas fechas dan también la pauta del interés que este volumen tiene para el estudioso de la Regla de san Benito, pues encuentra en los textos aquí estudiados ecos continuos de la legislación benedictina. Y no sólo por encontrarse aquí el *Sermón* de Novato, la *Regla del Maestro*, la "redescubierta" *Regla de Eugipio*, y la de Cesáreo de Arlés para las monjas, sino también por la presencia de esos *Sínodos abaciales* de los que habló A. Mundó (desde el de Agde hasta el de Clermont) y que señalan una realidad histórica que muchas veces queda de lado tanto en la historia de la Iglesia como del Derecho canónico. La mutua influencia que estos textos tuvieron entre sí y las posibles relaciones entre los autores es una de las mayores riquezas de este volumen que sólo la investigación de de Vogüé puede llegar a hacer manifiesta, revelando la "vitalidad" de este período de la historia monástica y patristica, muy distante de la "oscuridad" con que fue tantas veces calificado.

También la *Vida de los Padres del Jura*, la *Regla Oriental*, la *Vida de Severino*, como la presencia de los monjes Scytas en torno a la corte imperial en Constantinopla y luego en Roma, son obras y personajes muchas veces ignorados y, sin embargo, muy importantes para el conocimiento de la variedad y riqueza del mundo monástico de la primera mitad del siglo VI.

Finalmente cabe subrayar el modo en que el A. realiza la presentación de los textos y sus respectivos autores, pues allí se pone de manifiesto su amor por

ese mundo monástico al que consagró su vida en el monasterio de la Pierre-qui-Vire, haciendo de todo ello un mundo vivo que no deja de suscitar sorpresa y admiración a quienes conocen la vida monástica hoy y buscan respuestas a tantos problemas que aquellos monjes también tuvieron que vivir y supieron enfrentar.

Fernando Rivas, osb

WALTER DANIEL: *La vie d'Aelred abbé de Rievaulx. Introduction, traduction et notes par Pierre Burton*. Oka, Québec, Abbaye Cistercienne Notre Dame du Lac. 2003, 246 pp. (Pain de Cîteaux, 19. Série 3).

El A., cisterciense inglés, ingresó en la abadía de Rievaulx hacia el 1155, rápidamente devino secretario de Elredo, y luego enfermero de su comunidad. En ambas funciones fue uno de los hermanos más próximos del abad de Rievaulx, un confidente de predilección. El catálogo de la Biblioteca de la Abadía le atribuye el título de *magister*, lo que indica claramente que antes de entrar al monasterio debió recibir una formación universitaria que confirma la abundancia de su producción literaria.

Entre las obras que llegaron a nuestros días se conservan tres escritos concernientes directamente a Elredo. Siguiendo el orden cronológico de redacción se trata de la *Lamentación por la muerte de Elredo*, la *Vida de Elredo* y una *Carta*, poco posterior, dirigida a un tal Maurice. De estos textos no sobrevive más que una copia manuscrita. Los tres han sido transcritos, uno a continuación del otro pero en distinto orden, en el mismo manuscrito del siglo XIV, proveniente de Durham y actualmente conservado en la biblioteca del Jesus College de Cambridge. Estos tres textos son los que se presentan aquí traducidos al francés por Pierre Burton, monje cisterciense.

La *Lamentatio* se presenta bajo la forma de un soliloquio donde se mezclan dos imágenes: la primera es la búsqueda del A. por recuperar la presencia del amigo perdido. Aquí se injerta un tema secundario: la tristeza que se descubre en la incapacidad de encontrar un remedio. Emerge así la imagen de la enfermedad y su correlativo, el médico.

En la *Vita Aelredi*, el A. parece perseguir un doble objetivo: defender la reputación de santidad de Elredo y restablecer la verdad donde es puesta en duda. Pero, con esto, tratará también de presentar un acto de piedad filial, gracias al cual la memoria del difunto, podrá ser definitivamente lavada de todo error. Esto permite comprender que consagre más de la mitad de los capítulos a los veinte años de abadiato de Elredo.

El tercer texto es una carta escrita poco tiempo después de la publicación de la *Vita* a un tal Maurice, cuya identidad no es revelada. Lo único que se sabe, es que éste leyó la *Vita* a dos prelados que la criticaron acerbamente. Herido en su amor propio, el A. les responde, refutando punto por punto las objeciones hechas por los detractores. La primera objeción se refiere al fundamento histórico de los

milagros relatados. La segunda apunta al lenguaje utilizado, el cual según los críticos “edulcora” y “falsea” de forma mentirosa la verdadera vida del biografiado. Pero esta carta se transforma, de una simple réplica, en un verdadero programa de lectura, un manifiesto destinado a guiar al lector de la *Vita* hacia el descubrimiento de Elredo como icono de Dios y mártir de la caridad.

BALDUINO DE FORD: *Beauté de la vie monastique et autres sermons. Tome I.* Oka, Abbaye cistercienne Notre Dame du Lac. 2004, 196 pp. (Pain de Cîteaux, 21).

Con el título de *Tratados*, y en número de seis, éstos textos ya aparecieron publicados en la colección *Pain de Cîteaux*. El P. Robert Thomas había seguido en aquella oportunidad la edición de Migne. Agotada, es ahora rehecha, según palabras del nuevo editor, siguiendo más de cerca el texto latino.

Esta vez se ha tomado la edición crítica del *Corpus Christianorum* según David Bell, muy distinta de la antigua versión de Migne, con textos repartidos de modo diferente, no sólo en su numeración sino también en su contenido.

Balduino predicó la mayor parte de estos sermones a sus monjes de Ford entre 1172 y 1180. Una vez nombrado obispo de Worcester, dirigió a sus sacerdotes los sermones 4, 5 y 6; mientras que el sermón 8 fue dedicado a los canónigos agustinos hacia 1179.

Los sermones 7 y 8 fueron ya publicados en *Pain de Cîteaux* N° 20. La presente traducción de 20 sermones comprenderá este volumen y un segundo. Cada sermón es precedido de una presentación que los resume. Los temas abordados son: la obediencia, la crucifixión del hombre viejo, el sacramento del altar, el amor, la mansedumbre.

TORCIVIA, Mario: *Il segno di Bose. Con un'intervista a Enzo Bianchi.* Cassale Monferrato, PIEMME. 2003, 132 pp.

La comunidad ecuménica de Bose nació hace treinta años del sueño de su fundador y prior, Enzo Bianchi, quien creyó fuertemente, primero él solo y luego con otros, en poder crear un espacio de vida y de fe entre católicos, protestantes y ortodoxos. El sueño se hizo realidad, y hoy la comunidad cuenta con cerca de un centenar de miembros y tres pequeñas fraternidades: en Jersualén, Asís y Ostuni. Bose llegó a ser un signo profético para el mundo y la Iglesia, un signo que no cesa de interesar y fascinar a miles de personas, creyentes y laicos, agnósticos y personas que están en búsqueda. Una realidad monástica joven, interconfesional y mixta, con muchas vocaciones, que encontró en la fiel adhesión

a la Palabra de Dios, incesantemente leída y masticada, su fuente de vida. Este viaje al interior de la comunidad y de su historia revela por qué quien se acerca por primera vez al monasterio no puede dejar de volver.

BERNARDO DE CLARAVAL: *Sermons pour l'année, Tome I.1 Advent et Vigile de Noël. Tome I.2: de Noël à la Purification de la Vierge*. Paris, Cerf. 2004. 335 pp. y 321 pp. (Sources Chrétiennes, 480, 481).

Las dos partes de este cuidado tomo I, forman una sola obra, de ahí que las siglas, abreviaturas, cuadros sinópticos y la jugosa introducción se encuentran sólo en la 1/480.

El texto latino utilizado es el clásico de J. Leclercq, *Sancti Bernardi Opera* 1957-77, con las digitalizaciones de CETEDOC y CTLO, y las mejoras introducidas hasta 1990. Habrá pequeños cambios con la edición española de las *Obras Completas de san Bernardo, III: Sermones litúrgicos*, BAC, Madrid, 1985. La traducción la hizo Marie-Imelda Huille, oco, de Notre-Dame d'Igny; las notas Aimé Solignac, sj, de *Sources Chrétiennes*; y la introducción Marielle Lamy de la Université Paris IV.

Lamy vuelve con creatividad sobre temas muy tratados en el siglo XX: Bernardo, monje y predicador; la predicación de los abades cisterciences en el siglo XII, la vida cotidiana en Claraval; el problema de si son *sermones* o *una esmerada obra literaria* –acertada la tesis de ambos extremos en la *traditions-und-redaktionsgeschichte* desde la predicación a las redacciones sucesivas-; y la teología espiritual del *Verbum abbreviatum* por la encarnación, y la *kénosis-exaltación* en la *Luminosidad* del proceso espiritual monástico.

Ceferino, oco

BÉTHUNE, Pierre François de, osb: *“Por la fe y la hospitalidad”. Ensayo sobre el encuentro entre religiones*. Zamora, Monte Casino. 2003, 98 pp., (Espiritualidad monástica, Fuentes y estudios, 57).

Partiendo de la figura y de la experiencia fundante de Abrahán, interpretada por Clemente de Roma en su Carta a los Corintios (*‘Por la fe y la hospitalidad Abrahán recibió al hijo de la promesa’*), el A. desarrolla en cuatro capítulos lo que podríamos llamar un vademécum del diálogo interreligioso unido al tema de la hospitalidad: I. *La hospitalidad interreligiosa*; II. *La fuerza del diálogo por sí mismo*; III. *La experiencia espiritual del diálogo interreligioso*; IV. *El vínculo de la paz*. Cada uno de estos capítulos está compuesto por artículos publicados en diversas revistas, que nos hablan de la rica experiencia de este monje benedictino de origen belga, que hoy es el Secretario General de la DIM. En el último capítulo, el V: *Contemplación y diálogo interreligioso*, ofrece el documento preparado por las Comisiones para el

Diálogo Interreligioso Monástico, elaborado a petición del Consejo Pontificio para el Diálogo Interreligioso, presidido por Mons. Michael Fitzgerald, que recientemente nos visitó con motivo de la reunión internacional realizada en Buenos Aires.

Los monasterios, como lugares específicos de este encuentro y de este diálogo, han permitido una fecundidad insospechada a esta tarea que tiene como icono emblemático la jornada de oración interreligiosa de Asís de 1986. Un diálogo entendido como intercambio, no sólo verbal y conceptual, sino también convivial, que nos remite a la hospitalidad monástica, consistente en dejar entrar al otro dentro de uno mismo. Esta hospitalidad desde la fe se convierte así en una experiencia religiosa, superados los peligros de *'la acogida ilimitada sin la fe, que acaba en una confusión verbenera, así como la fe sin hospitalidad puede convertirse en una prisión'*.

José Otero, *ocso*

MABILLON, Juan: *Tratado de los estudios monásticos. Traducido por S. Fernández Calleja*. Zamora, Monte Casino. 2004, 368 pp. (Espiritualidad monástica. Fuentes y estudios, 56).

Para el A., monje benedictino de la Congregación de San Mauro, no fue la polémica con Dom de Rancé la que motivó la composición del Tratado, sino el pedido de los superiores de su Congregación, para que redactara algo así como un Directorio de estudios para los jóvenes benedictinos.

Este Tratado tomó un sesgo diverso al aparecer en 1683 *"Santidad y deberes de la vida monástica"* del Abad Rancé, quien reivindicaba la legitimidad de las humillaciones voluntarias y el silencio perpetuo. Y con respecto a los estudios, decía: *"que la vocación de los monjes no es para el estudio, sino para la penitencia. Que lo único importante para el monje es la adquisición de la ciencia de las ciencias: amar a Jesucristo, tomar su cruz y seguirlo"*.

En 1691, Mabillon, aprovechando la circunstancia, publicó este Tratado que consta de tres partes: I. *En que se demuestra que los estudios no sólo no son contrarios al espíritu monástico, y que nunca se prohibieron a los monjes, sino al contrario, en cierto modo le son necesarios*; II. *Se examina qué clase de estudios pueden ser convenientes a los monjes*; III. *Donde se habla de los fines y de las disposiciones que los monjes deben tener en sus estudios*. En la primera parte demuestra que los monasterios no son academias de las ciencias sino de la virtud, y que los estudios ayudan al buen orden. En la segunda, pone en primer lugar la lectura de Sagrada Escritura y el comentario de los Padres, criticando la sutileza de la escolástica y detallando el modo de leer la Escritura (*lectio divina*). En la parte tercera, es donde trata de los fines principales de los estudios monásticos, que son el conocimiento de la verdad, la caridad y el amor a la justicia, señalando los obstáculos y el camino para vencerlos.

Es de destacar la delicadeza y humildad del autor cuando dice en una

advertencia: “creo haber tomado todas las medidas y precauciones posibles para no ofender a nadie”.

Juan Groverman, ocsa

LÓPEZ SANTIDRIÁN, Saturnino: *Silos. Un milenio. Actas del Congreso Internacional sobre la Abadía de Santo Domingo de Silos. I. Espiritualidad*. Silos, Universidad de Burgos-Abadía de Silos. 2003, 552 pp. (Studia Silensia, XXV).

El viejo monasterio de san Sebastián estaba casi en ruinas, cuando hacia el 1040, Domingo, el “abad santo”, llegó a Silos procedente del monasterio de San Millán de la Cogolla. Comprende inmediatamente la ardua tarea que tiene ante sí y a ella se entrega con ardor. Rejuvenece la observancia común y renueva los vetustos muros, introduciendo un nuevo estilo arquitectónico. Las tres décadas de su abadiato suponen tal impulso para la vida y el hacer de la comunidad silense, que su legado espiritual, humano y cultural sigue aún vivo en la Abadía.

Estas son las Actas de la sección Espiritualidad del Congreso tenido en la Abadía de Silos con motivo del milenario del nacimiento de su santo patrono en el año 2001. En primer lugar, encontramos dos ponencias de ambientación: Una, sobre la sabiduría benedictina que revitalizó a Europa, y, otra, sobre el análisis de las diferencias de la *Regla de San Benito* respecto de las precedentes normas monásticas, resaltándose, así, su más genuino espíritu. Todos los demás estudios giran en torno a los tres grandes períodos de reforma de la abadía silense: período fundacional, la época de la congregación de Valladolid, la restauración de Solesmes, dedicando cinco ponencias a cada uno de ellos, quince en total, seguidas de otras cinco comunicaciones seleccionadas por su calidad.

MAYO ESCUDERO, Juan: *El aislamiento de la “Provincia” Lusitana. Socorrido liberalmente por Dom Le Masson*. Salzburg, Universität Salzburg. 2003, 148 pp., ill. (Analecta Cartusiana, 212).

Fue el arzobispo de Evora, Teotonio, hijo del duque de Braganza, quien propuso al general de la orden, en 1587, la fundación de una casa en Portugal. Provisto del permiso de Felipe II, hizo llegar de *Scala Dei* a Dom Luis Telm, prior de esa cartuja, para planear la fundación. Felipe II cedió por siete años su palacio de Evora mientras se construía el edificio, que estaría terminado hacia 1598: la cartuja de *Scala Coeli*. La segunda casa en Portugal, denominada *Vale da Misericordia*, en Laveiras, fue fundada hacia 1594. Estas comunidades se ayudaban mutuamente a causa de su aislamiento del resto de la Orden en Europa, debido, principalmente a la distancia y también, en menor medida, a cuestiones políticas. Así, desde la fundación hasta 1614, y desde 1618 en adelante, las dos cartujas portuguesas dependieron siempre de la *Grande Chartreuse*, siendo consideradas como

provincia religiosa autónoma. En 1611 el capítulo General usa el título de “Casas de Portugal” y a partir de 1618 da el título de *Provincia Lusitanae*. Hoy, la comunidad de Evora está integrada a la provincia de España.

Espiritualidad

PAREDES, Angeles García de la Borbolla de: *La “praesentia” y la “virtus”: La imagen y la función del santo a partir de la hagiografía castellano-leonesa del siglo XIII*. Silos, Abadía de Silos. 2002, 390 pp. (Studia Silensia, XXIV).

Cualquier intento por sintetizar este magnífico trabajo corre el riesgo de no reflejar su profundidad y excelencia. El tema de la hagiografía no es de los más transitados en estos tiempos, por eso, es éste ya uno de sus principales méritos, junto a la claridad, la concisión, y la seriedad.

La A. sostiene en su introducción que la investigación sobre la producción hagiográfica en la península ibérica durante el siglo XIII, puede ayudar a definir las estructuras mentales del hombre medieval, permitiendo de este modo explicar sus comportamientos, gestos y actitudes. Se trata de descubrir esas creencias y valores que establecen las coordenadas mentales de un grupo determinado. A partir de estos santos, y de las obras que aparecen en razón de su culto y devoción, se puede establecer en qué medida se ajustan a las aspiraciones espirituales de esa sociedad, y de qué manera responden a las inquietudes morales y escatológicas de la misma.

El cuerpo del estudio se refiere a las Fuentes Hagiográficas Castellano-Leonesas. El santo en su realidad e imagen. El ideal de santidad. La materialidad eterna de los santos. La función del santo. La espiritualidad de los fieles y su relación con lo divino.

La A. concluye diciendo que los relatos hagiográficos son los soportes escritos que refuerzan la presencia del santo entre los hombres como fuente de innumerables bendiciones e impulsan una devoción que en muchas ocasiones contribuye a revitalizar la vida de un centro espiritual. Al mismo tiempo, estos textos inspiran un sentimiento religioso que implica una fe, y que se suele actualizar en una ceremonia litúrgica donde se conjuga lo espontáneo con lo oficial. Por tanto, la voluntad del hagiógrafo viene a responder a unas exigencias concretas: la necesidad de inmortalizar a un individuo excepcional, la voluntad de perpetuar su recuerdo y la intención de instruir espiritualmente a su receptor.

GIMENEZ, Maxime: *Les voies de l'intériorité. Méditations sur l'Évangile*. Paris, Cerf. 2004, 144 pp. (Epiphanie).

La presente colección de diez homilías que forman el cuerpo de esta

obra, no tiene otro fin que ofrecer un entrenamiento práctico a la lectura interior, la que la tradición llama *lectio divina*, sin pretender ser un modelo en este aspecto.

Estas homilías, a su manera, responden a la necesidad actual para el hombre de tomar en serio —a través de un nuevo aprendizaje de la lectura— su vocación co-creadora en este mundo y en este tiempo. Se trata de enseñar a leer en el gran libro de la vida: leer de tal suerte que el hombre sepa trazar con su propia mano los caminos fecundos de su libertad, escribiendo con su propia vida, las páginas inéditas que bajo la inspiración del Espíritu de la Escritura, lo liberan de sus encierros y le ofrecen nuevos espacios de realización.

La homilía no debería perder de vista jamás, el hecho de que quien escucha el texto sagrado está también, de alguna manera, destinado a leerlo por sí mismo. El verbo griego *homilêo* tiene el sentido primero de “frecuentar”, encontrarse en la compañía o intimidad de una persona o de un grupo. La palabra puede designar también la frecuentación de un maestro o la relación con una persona. Esto significa familiaridad y sugiere el tono de la conversación. La predicación homilética busca la proximidad: busca acercarse al auditorio y que éste se acerque a lo escrito. A diferencia de un sermón temático, debe apoyarse en un texto, pero a diferencia de un comentario literario, la homilía no busca clarificar todos los aspectos del texto, ni se obliga a seguir la progresión literaria ni temática del mismo. La homilía no hila todas las ideas que sugiere un texto: ella se apoya en el texto para esclarecer la lectura, pero desarrollando hasta su profundidad más lejana una intuición o una visión dada, suscitada por la lectura del texto.

MARITAIN, Raïssa: *Notas sobre o Pater. Tradução de Maria Luiza Kopschitz Bastos.* Juiz de Fora, CXB, 2003, 144 pp.

Es ésta la versión en lengua portuguesa de las *Notes sur le Pater*. Este comentario sobre la oración dominical se compone de las notas que la A. escribiera a lo largo de su vida y que Jacques Maritain reunió, completándolas con algunas citas y agregados. Libro excepcionalmente precioso, viene de un alma contemplativa formada en las disciplinas de la inteligencia, alimentada de su experiencia espiritual. Cada una de las súplicas del *Pater* es estudiada con atención humilde y penetrante, precisando, primero el significado de las palabras en sí mismas, y después intentando extraer en toda su amplitud el sentido de la súplica. Estas páginas fueron hechas para ser meditadas. De este modo, ayudan a entrar más profundamente en las riquezas infinitas de esta oración que los cristianos recitamos todo el día. Ayudan también a comprender que toda oración en espíritu y en verdad, especialmente la oración infusa en todos sus grados, se origina en la virtud del *Pater*. Hay en estas páginas una exactitud de tono, una simplicidad tan sobria y leve que responde a lo que se espera de una obra de espiritualidad.

GUEULLETTE, Jean Marie: *L'amitié. Une épiphanie*. Paris, Cerf. 2004, 336 pp., (Recherches morales).

Para intentar hablar del lugar que tiene la experiencia de la amistad en la vida cristiana, es necesario tomarse el tiempo para precisar de qué se está hablando. Y esto es extremadamente difícil. La amistad es una relación que puede conocer formas muy diversas. El análisis gana al abordar la amistad como una relación hecha de un cierto número de componentes, mezclados en diversos grados: reconocimiento, confianza, gratitud, reciprocidad, afecto. La primera parte, antropológica, permite explorar las facetas de estas diversas dimensiones de la amistad en el conocimiento que el ser humano tiene de sí mismo. Permite, también, precisar las dimensiones que se pueden presentar entre el amor y la amistad, lo cual tiene consecuencias importantes para la reflexión teológica y ética. La elaboración teológica partirá de la confrontación entre la experiencia de la amistad y la norma de la caridad. La reflexión de la amistad como experiencia espiritual cristiana debe encontrar su fundamento en la memoria de Cristo y, por tanto, en la meditación del lugar de la amistad en la vida de Cristo. Si la amistad es el resultado de la relación de Jesús con los que lo han seguido, ¿cómo toma esta amistad un lugar en el conjunto de la Revelación, cómo se articula con la teología de la Alianza? ¿Cómo la amistad de Jesús transforma la relación del creyente con Dios y las amistades humanas? En la escucha de numerosos autores cristianos, se impone una respuesta: la amistad encuentra su justo lugar en la vida cristiana, forma parte de la experiencia espiritual si está abierta a la presencia del Tercero, que es Cristo. La última etapa de la reflexión buscará asumir una dificultad grave ligada a la naturaleza misma de la amistad: ésta es una experiencia frágil, discreta, púdica. No hace ruido. Puede, entonces, no sólo a pesar de su fragilidad, sino gracias a ella, tener un lugar central en la experiencia cristiana y en el discurso místico.

MATURA, Thaddée - GODET, Jean François (eds.): *Claire et François d'Assise. Ecrits*. Paris, Cerf. 2003, 236 pp. (Trésors du Christianisme).

Reunidos en un solo volumen, los escritos de santa Clara y san Francisco de Asís, nos ayudan a comprender mejor la espiritualidad franciscana. Francisco, que se decía "pobre e iletrado", nos ha dejado una treintena de textos en los cuales hace abstracción de sí mismo y su itinerario personal para hacernos descubrir a Dios, al hombre y la vida según el Evangelio. Tomando como fuente de inspiración a la Sagrada Escritura, dirigió su mensaje a los hombres de todos los tiempos y llegó así a ser el santo más popular. Clara fue una de las pocas figuras femeninas de la época que dejó testimonios escritos. Poco numerosos pero de una gran riqueza de estilo y vocabulario, expresan la fidelidad a Francisco y su itinerario espiritual.

Los textos de Francisco están aquí clasificados por contenido y por destinatarios. En primer lugar, las *Oraciones y Alabanzas*: Proponen modelos de ora-

ción, cómo conviene presentarse ante Dios. Luego vienen otros catorce textos, las *Proposiciones de vida evangélica*: Tratan los fundamentos comunes a todos los cristianos. Los últimos ocho textos son los *Escritos de ocasión*: Seis cartas y dos breves bendiciones dirigidas a sus hermanos y amigos.

Francisco tenía clara conciencia de la importancia de sus escritos, a los que considera “palabras de Jesucristo y del Espíritu Santo”; insiste en su lectura y memorización e invita a hacer copias para darlas a conocer a los demás. Dirige su mensaje a los hombres de todas las categorías, de todos los tiempos y de todos los lugares “que son y que serán”.

De santa Clara, todo lo que tenemos son cuatro cartas, un escrito testamentario seguido de una bendición y una regla que retoma la *Regla de san Francisco*. No parece que haya dejado otros escritos. Pero su valor está dado en la rareza de los escritos femeninos de esta época y el hecho de que Clara es la primera mujer en la historia en componer una regla.

El *Testamento* de Clara es un escrito a la vez autobiográfico y apologético. Afirma con pasión los valores franciscanos de base que serán traducidos más jurídicamente en la regla. En un marco casi litúrgico de acción de gracias, Clara relata su vocación y su camino para insistir fuertemente en dos puntos: la pobreza radical y el lazo con la orden masculina. A los que se agrega la preocupación por la vida comunitaria. La *Regla* sigue casi literalmente la *Regla de san Francisco*, con agregados provenientes de la *Regla de Hugolino* y reminiscencias de la *Regla de san Benito*, así como algunas partes propias de santa Clara. Las *Cartas* dirigidas a Inés de Praga, en latín, tienen un estilo muy elaborado, a veces ampuloso con rico vocabulario. Reflejan una atmósfera de alegría, de exultación espiritual frente a los progresos de Inés. Como trasfondo se perfila una espiritualidad crística y nupcial.

Historia

OSSOLA, Carlo, y otros (eds.): *Religione, cultura e politica nell'Europa dell'età moderna. Studi offerti a Mario Rosa dagli amici*. Firenze, Leo Olschki Editore. 2003, 714 pp. (Accademia Toscana di scienze e lettere “La Colombaria”. Studi, CCXII).

Este es un soberbio volumen de estudios dedicados a Mario Rosa, “escritos de fiesta” como dicen los editores en el prefacio. La elección de los temas no es casual ni ocasional: se intentó recoger problemas y argumentos ligados a la investigación científica del homenajeado. En algunos casos se trata de “objetos” historiográficos a los que éste ha contribuido a introducir, con fuerza y capacidad innovadora, en el debate italiano: la lectura rigurosa y lúcida de la historia de las instituciones eclesiásticas, estudios sobre historia de la cultura, las múltiples variantes de la historia de la erudición, de la información política, de la transmisión del saber, y naturalmente, la investigación religiosa. Ésta es sólo una imagen alusiva del arco de intereses temáticos de Rosa, que no dan cuenta de la profundidad de

sus intervenciones, de la capacidad de conjugar investigación archivística y tensión historiográfica, con el espíritu crítico siempre preparado a rediscutir problemas aparentemente resueltos.

El volumen se divide en cinco partes: la primera dedicada a Instrumentos; la segunda a Instituciones religiosas; la tercera a la Curia romana y política; la cuarta reúne temas en torno al *Settecento* religioso y la última lleva por título: "Cultura, erudición, historiografía". Desde una perspectiva monástica, tal vez sean de especial interés las segunda y cuarta partes, donde se destacan trabajos sobre: "Reforma tridentina y contrareforma", "Clausura femenina en Piombino", "Buscadores de reliquias", "Los religiosos y la revolución de 1789", "Los Jesuitas y su historiografía", "Reliquias y revolución francesa", "Benedicto XIV y los hebreos", "La iconografía del Sagrado Corazón", entre otros.

Una bibliografía de Mario Rosa y dos índices (onomástico y temático), cierran esta muy cuidada y memorable edición.

Filosofía

FLASCH, KURT: *Introduction à la philosophie médiévale*. Fribourg, Cerf. 1992. (Vestigia 8.).

Continuando el aporte de la colección Vestigia, interesada en el estudio y divulgación del pensamiento antiguo y medieval, llevada adelante con la promoción de la Universidad de Fribourg, Suiza, se ha publicado la traducción de *Einführung in die Philosophie des Mittelalters*. Y es un detalle importante el interés que los intelectuales de esta nación demuestran, con esta empresa, por lograr una integración de las distintas escuelas y centros de estudios, francesa, alemana, inglesa, las cuales, ciertamente en su mejor buena voluntad, suelen quedar cercadas en sus horizontes, por la implementación de enfoques y métodos de trabajos en su mayoría heredados de años de fecunda labor investigadora, pero que impiden, con frecuencia, la corrección del rumbo, cuando se ha perdido el norte. A nuestro entender, éste es un punto en el marco de referencia que nos ayuda a leer y a comprender el sentido de este trabajo.

Encontramos, entonces, en esta obra, un nuevo esfuerzo de la historiografía moderna por renovar y profundizar la aproximación histórica a la filosofía de un período, que con suma frecuencia, ha sido despreciado e ignorado. Y éste es uno de los principales puntos de comprensión del presente trabajo: el A., rompiendo con el acostumbrado principio de los grandes medievalistas, sostiene incansablemente que el pensamiento medieval no era tan homogéneo y uniforme como muchos han postulado. A menudo, leemos que estando signada por el contexto y los intereses religiosos, la filosofía medieval es una filosofía cristiana, una forma de abordar "filosóficamente" problemas teológicos. Lo cual justificaría, para muchos, el desprecio de la modernidad por la obra intelectual del medioevo.

Para probar que los intelectuales de la Edad Media no tenían perspectivas tan limitadas, el A. estudia, a partir del cap. III hasta el cap. XIII, una serie de cuestiones que abarcan todos los ámbitos, teológico, filosófico, político, etc., como objeto de disputas entre dos posturas intelectuales, encarnadas históricamente en personas y círculos de estudio concretos, por ejemplo, la discusión sobre autodeterminación y predestinación entre Escoto Erígena y Godescaldo, o sobre libertad y esclavitud en el marco político y cultural entre Manegold de Lautenbach y Wolfhelm de Colonia.

A nuestro entender, el presente trabajo es una nueva demostración del encomiable y laudable esfuerzo de la historiografía moderna por superar los prejuicios y limitaciones de estudios demasiado parcializados y unilaterales. El A. intenta integrar historia y filosofía: como filósofo, se acerca desde los testimonios de los propios hombres de aquel tiempo, de hombres que no sólo vivieron, sino que buscaron respuesta a las inquietudes que su tiempo les planteaba; y como historiador, pretende clarificar esas res

Libros Recibidos

- BALDUINO DE FORD, *Beauté de la vie monastique et autres sermons. Tome I. Introduction, traduction et notes: Pierre Yves Emery.* Oka, Abbaye Notre Dame du Lac. 2004, 196 pp. (Pain de Cîteaux. Série 3, 21).
- BERNARDO DE CLARAVAL, *Sermons pour l'Année. Tome I.1: Avent et Vigile de Noël. Introduction: Marielle Lamy, traduction: Marie Huille oco, notes: Aimé Solignac sj.* Paris, Cerf. 2004, 346 pp. (Sources chrétiennes, 480)
- BERNARDO DE CLARAVAL, *Sermons pour l'Année. Tome I.2: De Noël à la Purification de la Vierge.* Paris, Cerf. 2004, 332 pp. (Sources chrétiennes, 481).
- BÉTHUNE, Pierre François de, *Por la fe y la hospitalidad. Ensayos sobre el encuentro entre religiones.* Zamora, Monte Casino. 2003, 98 pp. (Espiritualidad monástica. Fuentes y estudios, 57).
- CLARK, J. (ed.), *Fr. Agustin Baker, osb. Collections I-III and The twelve mortifications of Harphius.* Salzburg, Universität Salzburg. 2004, 166 pp. (Analecta Cartusiana, 119:21).
- CLARK, J. (ed.), *Secretum. Introduction and notes.* Salzburg, Universität Salzburg. 2003, 82 pp. (Analecta Cartusiana, 119:20).
- DIADOKHE, *Revista de estudios de filosofía platónica y cristiana.* Buenos Aires-Santiago de Chile, Universidad Argentina John F. Kennedy-Universidad Católica de Chile. Vol. 5, 1-2, 2002.
- EPIMELEIA, *Revista de estudios sobre la tradición.* Universidad Argentina John F. Kennedy. Año X, 19-20, 2001.
- GREGORIO MAGNO (Pierre de Cava), *Commentaire sur le premier livre des Rois. Tome VI, 1-116. Introduction, texte, traduction et notes: Adalbert de Vogüé, osb.* Paris, Cerf. 2004, 272 pp. (Sources chrétiennes, 482).
- GIRARD, D. (ed.), *Saint Bruno en Chartreuse. Journée d'études organisée à l'Hôtellerie de la Grande Chartreuse le 3 octobre 2002.* Salzburg, Universität Salzburg. 2004, 86 pp., ill. (Analecta Cartusiana, 192).
- HOGG, J. (ed.), *Die Reichskartause Buxheim 1402-2002 und der Kartäuserorden. Internationaler Kongress vom 9. bis zum 12. Mai 2002. Band 1.* Salzburg, Universität Salzburg. 2004, VIII, 306 pp., ill., (Analecta Cartusiana, 182).
- HOGG, J. (ed.), *Historiographie des Kartäuserorders.* Salzburg, Universität Salzburg. 2004, 150 pp., ill. (Analecta Cartusiana, 215).
- ISAAC DE NINIVE, *Discorsi ascetici. Terza collezione. Introduzione, traduzione e note a cura di Sabino Chialà.* Magnano, Qiqajon. 2004, 212 pp. (Padri orientali).
- KEEL, Othmar – STAUBLI, Thomas, *Les animaux du 6ème jour. Les animaux dans la Bible et dans l'Orient ancien.* Fribourg, Universitaires-Musée de zoologie Lausanne, 104 pp., ill.
- LE MASSON, I., *Correspondance. Tome 3.* Salzburg, Universität Salzburg, 364 pp. (Analecta Cartusiana, 206).
- LOPEZ SANTIDRIAN, Saturnino (ed.), *Silos. Un Milenio. Actas del Congreso Internacional sobre la Abadía de Santo Domingo de Silos.* Burgos, Universidad de

- Burgos-Abadía de Santo Domingo de Silos, 2003, 552 pp. (Studia Silensia, 25).
- MABILLON, Juan, *Tratado de los estudios monásticos. Traducido por S. Fernández Calleja*. Zamora, Monte Casino. 2004, 368 pp. (Espiritualidad monástica. Fuentes y estudios, 56).
- MAYO ESCUDERO, J., *Extremeños y portugueses vinculados con la orden de la Cartuja*. Salzburg, Universität Salzburg. 2004, 202 pp., ill. (Analecta Cartusiana, 224).
- MAYO ESCUDERO, J., *Libro Becerro de la Cartuja Santa María de las Cuevas. Vol. II*. Salzburg, Universität Salzburg. 2003. (Analecta Cartusiana, 202).
- OSSOLA, C., (y otros), *Religione, cultura e politica nell'Europa dell'età moderna. Studi offerti a Mario Rosa dagli amici*. Firenze, Leo Olschki Editore. 2003, 714 pp. (Accademia Toscana di scienze e lettere "La Colombaria". Studi, CCXII).
- SCHLEGEL, G. – HOGG, J., *Monasticon cartusiense. Band II*. Salzburg, Universität Salzburg. 2004. XXXVI, 836 pp., ill. (Analecta Cartusiana, 185:2).
- The Marian Dimension of the Christian Life. II. The Middle Period. Marian Studies, LIII* (2002).